

--Excerpt from a transcript of a telephone conversation between Secretary of Science Robe Batika and an officer of the RSO discussing the Old Ones during the Broken Goalpost Incident, 1874--

Batika: These bastards are just a rival nation when it comes to our research, they might not exist anymore but god-damn, if they don't rub their victories in our face like they won the fucking race. Everywhere we go, they've been there before.

Officer: Yes sir.

Batika: I'm not kidding you! Do you think I'm kidding you?

(Silence)

Batika: That wasn't rhetorical, you dumbnut.

Officer: No, sir, I don't think you're kidding me.

Batika: Exactly. They're a rival nation that's beating us to every race. We want to be the first to this, first to that, and all of the world gets all excited and BAM!!, they did it first, and suddenly our hard work isn't so important anymore. We go to the bottom of the sea, and we find their shit. We go in a cave with art that's forty-thousand years old, and they've built themselves a quaint little cottage next to it. HELL, we even go to the MOON, and they've been there. THEY BEAT US TO THE MOON. FUCK. And we have to go public about it soon. Fuckers.

Officer: Yes sir.

(Silence)

Batika: I'm sorry I shouted at you. But listen close and I'll tell you a secret.

(Shuffling)

Batika: You god-damn nincompoops find us a place these ephemeral motherfuckers haven't gone to yet, or I WILL FRY YOUR TESTIC... (unintelligible)

Officer: Yes sir, I'll let Mr. Jagov know.

Batika: Thank you. Have a wonderful day. Watch your balls.

--END CALL--

--Direct Leipzig gloss translation parallel with original text--

Batika: This PL-dog-child all nation-ACC enemy are, when our science-ACC with,
 Batika: Ihet kétsormekend tyoshés shédesi meloken shot, élf nelthe fihedvihki khemé,

They may today NEG-live-3PL but, prophesy evil, if 3PL NEG-be POSS-they
 Olo otsé otséeten bokadi ébehk, cholkhepo melos, vom olo bofet nélo

PL-victory-ACC boast-3PL
 kékechaki geltich

how 3PL DEF.ART.ABST race-ACC dog fucker PAST-won. All place go we, 3PL
 xelek olo kox tesbeti tsorme hyongobi fechak. Tyoshés kechot leke felthe, olo

there before been.
 sore noben fekexi.

Officer: yes.FORMAL (x2)
 Fernkros: Xomek, xomek.

NEG-joke! 2SG think 1SG joke-ACC say?
 Batika: Bolalo! Fel dhana élk lali sbreché?

(Silence)

Batika: This question-ACC quiet NEG-was, idiot
 Batika: Ihet mechoni tsond bosobv, dhambat.

Officer: No.FORMAL (x2) I NEG-think you joke-ACC speak-2SG
 Fernkros: Béno, béno, élk bodhan fel lali sbrecha.

True. 3PL DEF.ART.ABST nation-ACC enemy are, 3PL 1PL every race-ACC defeat.
 Batika: Onke. Olo kox shédesi meloken shot, olo felthe éoch tesbeti bihdati,

We want here first be, there first be, and all the Earth-ACC excited
 Felthe terot hyih éker shot, sore éker shot, teb tyoshés kih kédi emecha

become-3SG and BAM!!, 3PL here first were, and quick-ADJ work-ACC good our
 Nalap teb FOM!!, Olo hyih éker sobv, teb valemrn blesi kélte nelthe

NEG-important is.
 bovesh shot.

We under-ocean-ACC go, and we they POSS-shit-ACC find. We in-cave-ACC
 Felthe mebrexekebi leke, teb felthe olo nékiki sév. Felthe ipavitehihi

art-fill-ADJ go, and forty-thousand PL-year age and they there DEF.ART.INAN cottage-ACC
 flos-topan leke, teb shechechachsen kihel alta, teb olo sore kih hasi

cute small PAST-build-3PL.
shon kebotr feholverki.

DAMN IT, we DEF.ART.INAN on-moon-ACC HAB-go, and they there go-PERF-3PL.
XHEPA, felthe kih éfelxemeli tiheleke, teb olo sore lekoli.

THEY DEF.ART.INAN ON-MOON-DAT US PAST-BEAT. DOG FUCKER.
OLO KIH ÉFELXEMELOK FELTHE FEMORA. TSORME HYONGOBI.

And we DEF.ART.ANIM people-ACC with must soon speak. PL-Fucker.
Teb felthe ke keteki khemé chorfe lem r sbraché. Káhyongobi.

Officer: Yes.FORMAL (x2)
Fernkros: Xomek, xomek.

(Silence)

Batika: Sorry I to you PAST-shout. But listen-2SG close you and I you
Batika: Dhitona éche sen fel fesbroken. Ébehk toskaa xore fel teb éche fel

secret-ACC say.
bospreki sbat.

(Shuffling)

Batika: You fuck-GER PL-idiot place-DAT find us you, this dog PL-fucker
Batika: Fel gobits kébofanka kechotok dhita felthe fel, ihet tsorme kéhyongobi

ghost-ADJ NEG-go-3PL yet, or I you POSS-PL-testicle FUT-fry.
chilén boleki hekhsé, édhe éche fel nékéyalam sébyash.

Officer: Yes.FORMAL (x2). I Mr. Jagov FUT-tell.
Fernkros: Xomek, xomek. Éche Kva Yakov sébpela.

Batika: Thank you. DES.day happy. Guard-2SG POSS-PL-egg you.
Batika: Béléch kebekol. Kosrosne omben. Texa nékéyovi fel.

--END CALL--

--Original--

Batika: Ihet kétsormekend tyoshés shédesi meloken shot, élf nelthe fihedvihki khemé, olo otsé otséeten bokadi ébehk, cholkhepo melos, vom olo bofet nélo kékechaki geltich xelex olo kox tesbeti tsorme hyongobi fechak. Tyoshés kechot leke felthe, olo sore noben fekexi.

Fernkros: Xomek, xomek.

Batika: Bolalo! Fel dhana élk lali sbreché?

Batika: Ihet mechoni tsond bosobv, dhambat.

Fernkros: Béno, béno, élk bodhan fel lali sbrecha.

Batika: Onke. Olo kox shédesi meloken shot, olo felthe éoch tesbeti bihdati. Felthe terot hyih éker shot, sore éker shot, teb tyoshés kih kédi emecha nalap teb FOM!!, olo hyih éker sobv, teb velemrn blesi kélte nelthe bovesh shot. Felthe mebrexekebi leke, teb felthe olo nékiki sév. Felthe ipavitehihi flos-topan leke, teb shechechachsen kihel alta, teb olo sore kih hasi shon kebotr feholverki.

Fernkros: Xomek, xomek.

Batika: Dhitona éche sen fel fesbroken. Ébehk toskaa xore fel teb éche fel bospreki sbat.

Batika: Fel gobits kébofanka kechotok dhita felthe fel, ihet tsorme kéhyongobi chilén boleki hekhsé, édhe éche fel nékéyalam sébyash.

Fernkros: Xomek, xomek. Éche Kva Yakov sébpela.

Batika: Béléch kebekol. Kosrosne omben. Texa nékéyovi fel.